



Perspectives chinoises

2010/1 | 2010

Le cinéma indépendant chinois

Le nouveau cinéma chinois au HKIFF

Regards sur les deux dernières décennies

Li Cheuk-To, Wong Ain-Ling et Jacob Wong



Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/perspectiveschinoises/5428>

ISSN : 1996-4609

Éditeur

Centre d'étude français sur la Chine contemporaine

Édition imprimée

Date de publication : 26 avril 2010

ISSN : 1021-9013

Référence électronique

Li Cheuk-To, Wong Ain-Ling et Jacob Wong, « Le nouveau cinéma chinois au HKIFF », *Perspectives chinoises* [En ligne], 2010/1 | 2010, mis en ligne le 01 avril 2013, consulté le 04 mai 2019. URL : <http://journals.openedition.org/perspectiveschinoises/5428>

© Tous droits réservés

Le nouveau cinéma chinois au HKIFF

Regards sur les deux dernières décennies

LI CHEUK-TO, WONG AIN-LING ET JACOB WONG

Signalons, avant d'évoquer la question des films chinois « indépendants » présentés par le HKIFF, que le terme « indépendant » est devenu au fil du temps une étiquette pratiquement dépourvue de sens, sauf d'un point de vue marketing et académique ou encore pour glorifier les films chinois ainsi qualifiés. Certains réalisateurs chinois soumettent leurs films à la censure, d'autres non. Qu'ils le fassent ou non ne nous intéresse pas, car ce type de considérations n'entre jamais dans nos choix de programmation. Peut-être haïssent-ils le gouvernement comme certains l'espèrent, ou bien sont-ils simplement paresseux ou apeurés à l'idée de se mesurer aux autorités. Peu importent les raisons, elles ne nous intéressent pas. En tout état de cause, tous ces films non censurés ne traduisent aucunement un effort concerté visant à promouvoir une quelconque esthétique, inédite, réinventée ou autre. Le label « indépendant », lorsqu'appliqué avec rigueur, peut être apposé à tout film chinois n'ayant pas cherché à obtenir l'aval des censeurs.

De manière générale, rares sont les réalisateurs dont l'attitude véritablement « indé » entre en conflit avec les autorités, l'idéologie dominante ou l'industrie du film de masse. La plupart des réalisateurs américains de films dits « indépendants » aimeraient être embauchés par un grand studio hollywoodien. Dans le même ordre d'idées, bon nombre de réalisateurs chinois indépendants seraient ravis à l'idée de travailler pour l'industrie du cinéma chinois, dans laquelle le film est une marchandise avec un producteur et où le réalisateur doit rendre des comptes à son investisseur, le tout sans s'écarter de la ligne établie par la censure chinoise. Ce constat s'applique particulièrement à la réalisation de films de fiction « indépendants », surtout après les réussites de Zhang Yuan et Jia Zhangke. En fait, s'il devait y avoir un circuit indépendant et un espace hors du système en Chine, ils resteraient forcément limités et peu développés : c'est ce qui motiva la décision de Jia Zhangke de quitter en 2003 l'« underground » afin que ses films atteignent un plus large public. Sa décision, précédée par l'action similaire de



Chen Kaige (troisième à partir de la gauche) et Zhang Yimou (premier à partir de la droite) à la cérémonie de clôture du 9e HKIFF en 1985. Une rencontre avec le public du film de Chen Kaige, *La terre jaune*, avait eu lieu la veille. © HKIFF

Zhang Yuan, a simplement fourni une alternative supplémentaire aux réalisateurs indépendants, qui peuvent toujours choisir ou non de se soumettre à la censure.

Au tournant des années 1990, lorsque tout débuta avec un groupe de réalisateurs de documentaires indépendants, les choses étaient un peu différentes. Dès 1991, le HKIFF commença à projeter du cinéma indépendant chinois. Des amis pékinois présentèrent l'une d'entre nous (Wong Ain-ling) à Wu Wenguang lorsqu'elle se rendit à Pékin pour trouver des films au cours de l'hiver 1990. Wu lui montra *Bumming in Beijing - The last Dreamers* (*Liu-lang Beijing : zuihou de mengxiangzhe ; Vagabonder à Pékin : les derniers rêveurs*), un documentaire de 150 minutes sur quatre artistes ayant abandonné travail et *hukou* pour tenter leur chance à Pékin au début des années 1980. Par rapport à d'autres travaux, bien plus académiques et conventionnels (sans être pour autant officiels), la perspective était totalement différente. Le tournage, qui débuta pen-

(De gauche à droite) Ning Ying (Zhao le, *jouer pour le plaisir*), Wong Ain-ling, Wu Wenguang (1966, *My Time in the Red Guards*), Zhang Yuan (*Mama*) et la journaliste japonaise Miyazaki Mako lors de la cérémonie d'ouverture du 17^e HKIFF en 1993.

© HKIFF



dant l'été 1988 et s'acheva deux ans plus tard, nous renseigne sur les vies et les angoisses d'une génération ayant vécu les bouleversements sociaux des années 1980, en particulier le traumatisme lié à la tragédie du 4-Juin, qui a marqué la fin de l'innocence et du romantisme. Il transparait dans ce film une nécessité de prendre la parole à laquelle nous ne pouvions pas ne pas accorder de l'attention.

La découverte de films hors du circuit officiel ne passe pas, cela va sans dire, par les voies habituelles, et s'effectue principalement grâce au bouche-à-oreille ou aux contacts personnels. Très rapidement, des cinéastes indépendants ont commencé à venir au HKIFF avec leurs œuvres, car ils comprenaient que le festival représentait une porte ouverte vers le monde extérieur.

À l'inverse de la Chine continentale, le HKIFF leur offrait un espace de projection professionnel et un public chinois déjà conséquent. De plus, le HKIFF a toujours été fréquenté par des journalistes étrangers, des critiques et des délégués de festivals. Sans aller jusqu'à parler d'une distribution à l'international, des projections supplémentaires de ces films dans des festivals internationaux et des musées du cinéma ont été possibles grâce aux efforts de ces différentes personnes. Notons qu'au cours des trois dernières années, les probabilités de distribution ont été multipliées, car le HKIFF a décalé son ouverture pour la synchroniser avec celle du FILMART (Hong Kong International Film & TV Market), auquel des milliers d'acheteurs et exposants étrangers participent. Les possibilités de production et de financement ont également augmenté durant la même période, puisque la Société du HKIFF a récupéré l'organisation du HAF (Hong Kong - Asia Film Financing Forum), qui se déroule en même temps que le FILMART.

Les premiers films importants à avoir été projetés au HKIFF étaient principalement des documentaires, ainsi :

- *Bumming in Beijing* de Wu Wenguang, 15^e HKIFF
- *Tiananmen* (1991) du SWYC Group (« *Jiegou, langchao, qingnian, dianying* » *shiyuan xiaozu*), 16^e HKIFF
- *1966, My Time in the Red Guards* (1966, *Wo de hongweibing shidai*; 1966, mes années comme Garde rouge), également de Wu Wenguang, tourné en 1993, 17^e HKIFF
- *I Graduated* (*We biye le*; Je suis diplômé, 1992) du SWYC Group, 17^e HKIFF
- *The Sacred Site of Asceticism* (*Qing pu*; Ascèse, 1992), de Wen Pulin et Duan Jinchuan, 17^e HKIFF
- *Pa-dga Living Buddha* (*Baga huo Fo*; Le Bouddha vivant Pa-dga, 1993) de Wen Pulin, 18^e HKIFF

Ces documentaires ont, pour la plupart, été tournés en vidéo. Ce nouveau médium offrait aux jeunes réalisateurs une liberté et une spontanéité encore jamais vues dans le cinéma chinois, et leur a permis de regarder autour d'eux avec leurs propres yeux et non ceux de l'État, de repenser l'histoire, la société, ainsi que les aspects spirituels de l'humanité. Ce « mouvement » (si tant est que l'on puisse ainsi le définir) a débuté à la fin des années 1980 et a eu un grand impact sur le cinéma en Chine contemporaine, depuis les premiers films de Zhang Yuan - *Mama* (Maman, 1990) ; *The Square* (*Guangchang* ; La Place, 1994) ; *The Sons* (*Erzi* ; Les Fils, 1996) - et Wang Xiaoshuai avec *The Days* (*Dong chun de rizi* ; Journées d'hiver, 1993), jusqu'à l'œuvre entière de Jia Zhangke. Au cours des trois premières années (1991-1993), nous n'avons rencontré aucun souci. En 1994 (18^e HKIFF), des problèmes ont cependant surgi, non pour faire figurer des films indépendants (c'est-à-dire non censurés) à l'affiche du festival, mais du fait du retrait, d'une part de deux films produits par des studios d'État (le China Film Export et l'Import Corporation) et, d'autre part, de sept vieux classiques de la China Film Archive. Cela s'était *a priori* fait sous l'influence du China Film Bureau, qui manifestait là un probable boycott d'un festival ayant sélectionné des productions indépendantes, à savoir deux premières œuvres de Wang Xiaoshuai (*The Days*) et de He Jianjun, *Red Beads* (*Xuan lian* ; Amour flottant).

Au fil des ans, la relation entre ce cinéma et Hong Kong a permis de nouer des liens étroits et de favoriser la collaboration entre talents créatifs. Yu Lik-wai, le directeur de la photographie habituel de Jia Zhangke et son producteur Chow Keung sont hongkongais - leur maison de production Xstream Pictures a des bureaux à Hong Kong et Pékin. La réalisatrice chinoise Emily Tang (Tang Xiaobai) a émigré à Hong Kong après avoir réalisé sa première œuvre *Conjugaison* (*Dongci bianwei*, 2001), et son second film, *Perfect Life* (*Wanmei shenghuo* ; Une vie parfaite, 2008) a été tourné à Shenzhen, Hong Kong et dans le nord-est de la Chine. Toutefois, il y a globalement eu très peu d'interactions entre les cinémas indépendants de Hong Kong et de Chine - principalement en raison des profondes différences, tant au niveau de leurs intérêts respectifs que des obstacles auxquels les cinéastes sont confrontés (marché contre censure), d'un côté comme de l'autre.

En dernier lieu, il importe de souligner que nous croyons sin-

cèrement qu'une politique de programmation indépendante est fondamentale pour un festival de cinéma, et qu'elle ne doit pas laisser place à la compromission. Au cours des deux dernières décennies, nous nous sommes fermement attachés à suivre cette politique. Voilà pourquoi nous sélectionnons des films chinois en fonction de leurs mérites et de leurs significations artistiques, culturelles, sociales et historiques. C'est le même genre de critères que nous appliquons aux autres films que nous programmons. Que l'étiquette « indépendant » leur soit appliquée importe véritablement peu

pour notre choix. Et, comme nous l'avons expliqué plus haut, il y a parmi les films chinois indépendants des succès de festivals et des films stéréotypés, mais aussi des œuvres réellement innovantes. On ne peut les considérer qu'au cas par cas. La constitution d'un canon n'est pas le but du HKIFF, surtout lorsqu'il est question d'une entité aussi peu clairement définie que celle du « cinéma indépendant chinois ».

• Traduit par Alexis Lycas

Glossaire

Baga huo Fo 巴伽活佛 Dongchun de rizi 冬春的日子 Dongci bianwei 動詞變位 Duan Jinchuan 段錦川

Erzi 兒子 Guangchang 廣場 He Jianjun 何建軍 Jacob Wong 王慶鏘 Jia Zhangke 賈樟柯

Jiegou, langchao, qingnian dianying shiyan xiaozu 結構·浪潮·青年·電影 實驗小組

Li Cheuk-to 李焯桃 Liulang Beijing: zuihou de mengxiangzhe 流浪北京 — 最後的夢想者

Mama 媽媽 Qing Pu 青樸 Tiananmen 天安門 Wang Xiaoshuai 王小帥 Wanmei shenghuo 完美生活

Wen Pulin 溫普林 Wo biye le 我畢業了 Wo de hongweibing shidai 我的紅衛兵時代 Wong Ain-ling 黃愛玲

Wu Wenguang 吳文光 Xuan lian 戀戀 Zhang Yuan 張元

Films indépendants présentés au Festival International de Cinéma de Hong Kong (HKIFF)

Historiquement, le HKIFF a été l'une des principales vitrines du cinéma indépendant chinois pour le public international. Pour conclure ce dossier, les éditeurs ont constitué, à partir des catalogues du Festival, une liste de films montrés au HKIFF pouvant être qualifiés d'indépendants. Deux critères principaux ont été retenus : les réalisateurs qui sont devenus actifs après 1990 (y compris certains réalisateurs plus âgés qui n'avaient pas tourné de films auparavant) ; et une indépendance relative en termes de production (ce qui signifie que les films n'ont pas été réalisés à l'initiative d'un studio national, même s'ils ont par la suite acheté le « label » d'un de ceux-ci, ou qu'ils ont cherché l'approbation du Bureau du cinéma). Cette liste ne représente donc pas une classification définitive, mais se veut d'abord informative. Les titres français officiels ont été ajoutés quand les films en avaient.

15 HKIFF - 1991

Cinéma asiatique - Non-fiction

Bumming in Beijing (Liulang Beijing), Chine, réal. Wu Wenguang, 1990, vidéo, coul., 150 min.

16 HKIFF - 1992

Cinéma asiatique

Tiananmen Square (Tiananmen guangchang), Chine, réal. Shi Jian, Chen Jue, 1991, vidéo, coul., 8 épisodes x 50 min, The Structure, Wave, Youth, Cinema experimental group.

17 HKIFF - 1993**Film d'ouverture**

For Fun (Zhao Le) - Zhao Le, Jouer pour le plaisir, Chine/Hong Kong, réal. Ning Ying, 1992, 35 mm., coul., 98 min.

Cinéma asiatique

Mama (Mama), Chine, réal. Zhang Yuan, 1991, 35 mm., coul. / noir et blanc, 90 min.

Action ou vérité : documentaires d'est en ouest

1966, My Time in the Red Guards (1966, wo de hongweibing shidai), Chine, réal. Wu Wenguang, 1993, U-matic, coul., 165 min.

I Graduated! (Wo biye le), Chine, The production team: SWYC (the Structure, Wave, Youth, Cinema Experimental Group), 1992, U-matic, coul., 64 min.

The Sacred Site of Asceticism (mChims-phu), Chine, réal. Wen Pulin, Duan Jinchuan, 1992, U-matic, coul., 75 min.

18 HKIFF - 1994**Cinéma asiatique**

The Days (Dongchun de rizi), Chine, réal. Wang Xiaoshuai, 1993, 35 mm., noir et blanc, 75 min.

Action ou vérité : documentaires d'est en ouest

Pa-dga' Living Buddha (Pa-dga' Huofo), Chine, réal. Wen Pulin, 1993, vidéo, coul., 108 min.

La zone

Red Beads (Xuan Lian), Hong Kong/Chine, réal. He Yi (He Jianjun), 1993, 35 mm., noir et blanc, 90 min.

19 HKIFF - 1995**Film d'ouverture**

In the Heat of the Sun (Yangguang canlan de rizi) - Des Jours éblouissants, Chine/HK réal. Jiang Wen, 1994, coul., 35 mm., 134 min.

Projection spéciale

The Square (Guangchang), Chine, réal. Zhang Yuan, Duan Jinchuan, 1994, noir et blanc, 35 mm., 100 min.

Débuts

Dirt (Toufa luanle), Chine, réal. Guan Hu, 1993, coul., 35 mm., 98 min..

Visions d'Asie

Ermo, Chine/HK, réal. Zhou Xiaowen, 1994, coul., 35 mm., 98 min.

Postman (Youchai), Chine, réal. He Jianjun, 1995, coul., 35 mm., 101 min.

Action ou vérité : documentaires d'est en ouest

Karmapa Mkhyen, Chine, réal. Wen Pulin, Wen Puqing, 1995, coul., vidéo, 150 min.

Courts-métrages

Flying (Fei le), Chine, réal. et prod. Zhang Yuan, 1994, coul., vidéo, 8 min.

20 HKIFF - 1996**Visions d'Asie**

Sons (Erzi), Chine, réal. Zhang Yuan, 1996, coul., 35 mm., 95 min.

Action ou vérité : documentaires d'est en ouest

At Home in the World (Sihai wei jia), Chine, réal. Wu Wenguang, 1995, coul., vidéo, 170 min.

Bumming in Beijing - the Last Dreamers, réal. Wu Wenguang, Chine, 1990, coul., vidéo, 70 min.

The Other Bank (Bi an), Chine, réal. Jiang Yue, 1995, coul., vidéo, 140 min.

21 HKIFF - 1997**Panorama de Hong Kong - Film et vidéo indépendants Programme 2**

Xiao Shan Going Home (Xiao shan huijia) réal. Chiu Chak-piu, Jia Zhangke, 57 min.

Visions d'Asie

In Expectation (Wushan yunyu), Chine, réal. Zhang Ming, script Zhu Wen, 1996, coul., 35 mm., 96 min. **ANNULÉ**

Action ou vérité : documentaires d'est en ouest

No. 16, Barkhor South Street (Bakuo nanjie shiliu hao), Chine, réal. Duan Jinchuan, producteur: Zhaxi Dawa, 1996, coul., vidéo, 100 min.

22 HKIFF - 1998**Visions d'Asie**

Frozen (Jidu Hanleng), Chine/Hong Kong, réal. Wu Ming, 1997, coul., 35 mm., 97 min.

Who Has Ever Seen the Wild Animals Day (Shui jianguo yesheng dongwu de jieri), Chine, réal. Kang Feng, 1998, coul., 16mm., 84 min.

Xiao Wu (Xiao Wu) - Xiao Wu, artisan pickpocket, Chine, réal. Jia Zhangke, 1997, coul., 16 mm., 107 min.

Action ou vérité : documentaires d'est en ouest

Dreams of Changjiang (Changjiang meng), Chine, réal. Feng Yan, Producer: Feng Yan, 1997, coul., vidéo, 85 min.

23 HKIFF - 1999**Films d'ouverture et de clôture**

Crazy English (Fengkuang yingyu), Chine/HK, réal. Zhang Yuan, 1999, coul., 35 mm., 85 min.

L'âge de l'indépendance: nouveaux films et vidéos d'Asie

A River Stilled (Bei tingzhi de he), Chine, réal. Jiang Yue, 1999, coul., vidéo, 65 min.

Sunken National Treasures (Chenchuan - jiu qi nian de gushi), Chine, réal. Duan Jinchuan, 1999, coul., vidéo, 57 min.

24 HKIFF - 2000**L'âge de l'indépendance: nouveaux films et vidéos d'Asie**

Suzhou River (Suzhou he), Chine/Allemagne, réal. Lou Ye, 2000, coul., 35 mm., 83 min.

Courts d'Asie

A Trip to Anhui (Anhui xing), Chine, dir: Zeng Jian, 1999, coul., vidéo, 19 min.

A Trip to Shanxi (Shanxi xing), dir: Liu Chang, 2000, coul., vidéo, 19 min.

25 HKIFF - 2001**L'âge de l'indépendance: nouveaux films et vidéos d'Asie**

Platform (Zhantai), Chine, Japon, France, dir : Jia Zhangke, 2000, coul., 35 mm., 155 min.

Courts d'Asie

Trip to the North (Xibei xing), Chine, réal. Zhu Tao, Lin Fan, Beijing Film Academy, 2000, coul., noir et blanc, vidéo, 18 min.

26 HKIFF - 2002**Projection de gala**

Quitting (Zuotian), Chine, réal. Zhang Yang, 2001, coul., 35 mm., 112 min.

L'âge de l'indépendance: nouveaux films et vidéos d'Asie

Along the Railway (Tielu yanxian), Chine, réal. Du Haibin, 2000, coul., vidéo, 98 min.

The Box (Hezi), Chine, réal. Echo y Windy (Ying Weiwei), 2001, coul., vidéo, 86 min.

Chenmo and Meiting (Chenmo he Meiting) - Debout (Une histoire de Chen Mo et Meiting), Chine/Allemagne, réal. Liu Hao, 2002, coul., 35 mm., 78 min.

Conjugation (Dongci bianwei) - Conjugaison, Hong Kong/ Chine, réal. Emily Tang (Tang Xiaobai), 2001, coul., 35 mm., 97 min.

Seafood (Haixian), Chine, réal. Zhu Wen, 2001, coul., 35 mm., 90 min.

Shanghai Panic (Women haipa), Chine/Australie, réal. Andrew Cheng, 2001, coul., vidéo, 87 min.

Weekend Plot (Miyu shiqi xiaoshi), Chine, réal. Zhang Ming, 2001, coul., 35 mm., 91 min

Courts d'Asie

Blooming Flowers in Springtime (Chun nuan hua kai), Chine, director: Chang Zheng, 2001, coul., 38 min.

Visions du monde

Dazzling (Hua yan), Chine, réal. Lee Xin, 2001, coul., 35 mm., 84 min. ANNULÉ

I love Beijing (Xiari nuan yangyang) - Un taxi à Pékin, Chine, réal. Ning Ying, 2001, coul., 35 mm., 80 min.

Reality bites

Railroad of Hope (Xiwang zhi lu) - Le Chemin de fer de l'espoir, Chine, réal. Ning Ying, 2001, coul., vidéo, 56 min, ANNULÉ

27 HKIFF - 2003***Compétitions internationales**

Blind Shaft (Mang jing), réal. Li Yang, 2003, coul., 35 mm., 92 min.

Keep Cool and Don't Blush (Lian bu bianse xin bu tiao), réal. Cui Zi'en, 2003, coul., vidéo, 70 min.

Welcome to Destination Shanghai (Mudidi Shanghai), réal. Andrew Cheng, 2003, coul., vidéo, 86 min

This Happy Life (Xingfu shenghuo), réal. Jiang Yue, 2002, coul., vidéo, 94 min

West of the Tracks (Tiexi qu) - À l'Ouest des rails, réal. Wang Bing, 1999-2003, coul., vidéo, 545 min.

Indie Power

Chicken Poets (Xiang jimao yiyang fei), réal. Meng Jinghui, 2002, coul./noir et blanc, 35 mm., 94 min.

Unknown Pleasures (Ren xiao yao) - Plaisirs inconnus, réal. Jia Zhangke, 2002, coul., 35 mm., 113 min.

Visions du monde

Cry Woman (Kuqi de nüren), réal. Liu Bingjian, 2002, coul., 35 mm., 91 min.

Reality bites

The Secret of My Success (Wo chengong de mimi) - Le Secret de mon succès, réal. Duan Jinchuan, 2002, coul., vidéo, 59 min.

28 HKIFF - 2004**Compétition internationale**

South of the Clouds (Yun de nanfang), réal. Zhu Wen, 2004, coul., 35 mm., 100 min.

Good Morning Beijing (Zao an Beijing), réal. Pan Jianlin, 2003, coul., vidéo, 84 min.

Incense (Xianghuo), réal. Ning Hao, 2003, coul., 35 mm., 98 min.

Tang Poetry (Tang shi), réal. Zhang Lu, 2003, coul., 35 mm., 86 min.

Indie Power

Feeding Boys, Ayaya (Aiyaya, quburu), réal. Cui Zi'en, 2003, coul., vidéo, 82 min.

* A partir de 2003, les catalogues du HKIFF ne précisent plus de nom de pays pour les films chinois (cette pratique reste inchangée pour les autres pays).

29 HKIFF - 2005**Gala d'ouverture - Films de clôture**

The World (Shijie), réal. Jia Zhangke, 2004, coul., 35 mm., 140 min.

Compétition DV d'Asie:

Mongolian Pingpong (Lü caodi), réal. Ning Hao, 2005, coul., 35 mm., 110 min

Oxhide (Niupi), réal. Liu Jiayin, 2005, coul., Beta SP, 110 min

Tang Tang (Tang Tang), réal. Zhang Hanzi, 2004, coul., DV, 92 min

Prix du documentaire humanitaire

Before the Flood (Yanmo) - Mise en eau, réal. Li Yifan, Yan Yu, 2005, coul., Beta SP, 150 min.

Renaissance chinoise

Green hat (Lü maozi), réal. Liu Fendou, 2004, coul., 35 mm., 110 min.

Passages (Lü cheng), réal. Yang Chao, 2004, coul., 35 mm., 112 min.

Day and Night (Riri yeye) - Jour et nuit, réal. Wang Chao, 2004, coul., 35 mm., 95 min

Plastic Flowers (Chun hua kai), réal. Liu Bingjian, 2004, coul., 35 mm., 90 min

Purple Butterfly (Zi hudie), réal. Lou Ye, 2003, coul., 35 mm., 127 min

Two Great Sheep (Haoda yi dui yang), réal. Liu Hao, 2004, coul., 35 mm., 100 min

30 HKIFF - 2006**Cinéma numérique d'Asie - Compétition**

So Much Rice (Hao duo dami), réal. Li Hongqi, 2005, coul./noir et blanc, DVCAM, 84 min.

Taking Father Home (Bei yazi de nanhai), réal. Ying Liang, 2005, coul., DV, 100 min.

Walking on the Wild Side (Lai xiaozi), réal. Han Jie, 2005, coul., 35 mm., 89 min.

Withered in Blooming Season (Shaonian huacao huang), réal. Cui Zi'en, 2005, coul., Beta SP, 90 min.

Prix du documentaire humanitaire

Mona Lisa (Mengna Lisha), réal. Li Ying, 2005, coul./noir et blanc, 35 mm., 136 min.

Senior Year (Gao san), réal. Zhou Hao, 2005, coul., mini DV, 95 min.

Renaissance chinoise

Before Born (Jieguo), réal. Zhang Ming, 2005, coul., 35 mm., 104 min.

Grain in Ear (Mang zhong), réal. Zhang Lu, 2005, coul., 35 mm., 109 min.

Little Red Flowers (Kan shang qu hen mei) - Les Petites fleurs rouges, réal. Zhang Yuan, 2006, coul., 35 mm., 92 min.

Perpetual Motion (Wu qiong dong), réal. Ning Ying, 2005, coul., 35 mm., 90 min.

The Silent Holy Stones (Lhing vjags kyi ma ni rdo vbum) - Le Silence des pierres sacrées, réal. Pema Tsenden (Wanma Caidan), 2005, coul., 35 mm., 102 min.

Sunflower (Xiang Ri Kui), réal. Zhang Yang, 2005, coul., 35 mm., 129 min.

Indie Power

Dam Street (Hong yan), réal. Li Yu, 2005, coul., 35 mm., 93 min.

Reality bites

China Village Self-governance Film Project, Villagers' Documentary Films (Zhongguo nongcun zizhi yingxiang jihua 2005), réal. Wu Wenguang, 2006, coul., DV, 100 min.

Floating (Piao), réal. Huang Weikai, 2005, coul., DV, 133 min.

31 HKIFF - 2007**Cinéma numérique d'Asie - Compétition**

Betelnut (Binglang), réal. Yang Heng, 2006, coul., Beta SP, 112 min..

Mid-Afternoon Barks (Xiawu goujiao), réal. Zhang Yuedong, 2006, coul., Beta num., 84 min.

Prix du documentaire humanitaire

The Bimo Records (Bimo ji), réal. Yang Rui, 2006, coul., HD, 91 min.

Renaissance chinoise

Bliss (Fu sheng), réal. Sheng Zhimin, 2006, coul., 35 mm., 96 min.

The Case (Xiangzi), réal. Wang Fen, 2006, coul., 35 mm., 90 min.

Luxury Car (Jiang cheng xiari) - Voiture de luxe, réal. Wang Chao, 2006, coul., 35 mm., 90 min.

The Obscure (Xiaoshuo), réal. Lü Yue, 2006, coul., 35 mm., 84 min.

The Other Half (Ling yi ban), réal. Ying Liang, 2006, coul., DV, 111 min.

Thirteen Princess Trees (Shi san ke paotong), réal. Lü Yue, 2006, coul., 35 mm., 104 min.

Tuya's Marriage (Tuya de hunshi) - Le Mariage de Tuya, réal. Wang Quan'an, 2006, coul., 35 mm., 92 min.

Indie Power

The Basement (Dixia), réal. Liu Hao, 2007, coul., Beta SP, 104 min.

Distance (Yuanli), réal. Wei Tie, 2006, coul., HD, 93 min.

Ma Wu Jia, réal. Zhao Ye, 2006, coul., HD, 95 min.

Raised From Dust (Ju zi chentu), réal. Gan Xiao'er, 2006, coul., Beta num., 100 min.

Refrain (Fu ge), réal. Cui Zi'en, 2006, coul., Beta SP, 109 min.

Our Ten Years (Women de shi nian), réal. Jia Zhangke, 2007, Beta num., 8 min.

Reality bites

Who is HaoRan (Haoran shi shui), réal. Yang Yishu, 2006, coul., Beta SP, 70 min.

Au-delà des frontières

Before the Flood (Yanmo) - Mise en eau, réal. Li Yifan, Yan Yu, 2004, coul., Beta num., 143 min.

Dong, réal. Jia Zhangke, 2006, coul., HD Cam, 65 min.

Still Life (Sanxia haoren), réal. Jia Zhangke, 2006, coul., HD Cam, 108 min.

32 HKIFF - 2008

Prix de gala

In Love We Trust (Zuo you) - Une Famille chinoise, réal. Wang Xiaoshuai, 2007, coul., 35 mm., 115 min.

Projection spéciale

Crude Oil (Yuan you), réal. Wang Bing, 2008, coul., HDV, 840 min.

Cinéma numérique d'Asie - Compétition

Crossroads (Jie kou), réal. Wang Jing, 2007, coul., Beta num., 140 min.

Fujian Blue (Jin bi hui huang), réal. Robin Weng (Weng Shouming), 2007, coul./noir et blanc, 35 mm., 91 min.

Little Moth (Xuechan), réal. Peng Tao, 2007, coul., Beta num., 99 min.

Sweet Food City (Mei shi cun), réal. Gao Wendong, 2007, coul., DVCAM, 91 min.

Prix du documentaire humanitaire

Bingai (Bing'ai), réal. Feng Yan, 2007, coul., Beta num., 114 min.

Crime and Punishment (Zui yu fa), réal. Zhao Liang, 2007, coul., Beta num., 122 min.

Lao An, réal. Yang Lina, 2008, coul., Beta num., 84 min.

Yasukuni, Japan/Chine, réal. Li Ying, 2007, coul./noir et blanc, 35 mm., 120 min.

Auteurs

Fengming, a Chinese memoir (He Fengming) - He Fengming, chronique d'une femme chinoise, 2007, coul., Beta num., 186 min.

Brutality Factory (Baolüe gongchang), réal. Wang Bing. Fait partie de *L'état du monde*, Portugal, 2007, coul., 35 mm., 105 min, plusieurs réalisateurs.

Filmmaker in Focus : Eric Tsang

Winds of September - The Chinese Mainland Chapter, réal. Han Yan, 2008, coul., 35 mm., 105 min. ANNULÉ

Renaissance chinoise

And the Spring Comes (Li chun), réal. Gu Changwei, 2007, coul., 35 mm., 105 min.

In the Soul Ultimate Nation (Qiji shijie), réal. Ning Hao, 2007, coul., Betacam, 30 min.

Lost, Indulgence (Mi guo), Zhang Yibai, 2008, coul., 35 mm., 100 min.

Night Train (Ye che) - Train de nuit, réal. Diao Yinan, 2007, coul., 35 mm., 94 min.

Old Fish (Qian jun yi fa), réal. Gao Qunshu, 2008, coul., 35 mm., 113 min.

The Red Awn (Hongse kang bai yin), réal. Cai Shangjun, 2007, coul., 35 mm., 101 min.

Indie Power

Big Fog (Da wu), réal. Han Tao, 2007, coul., DV Cam, 110 min.

Reality bites

My Neighbours and Their Japanese Ghosts (Wode lingju shuo guizi), réal. Yang Lina, coul., Beta num., 52 min.

Please vote for me (Qing tou wo yi piao), réal. Chen Weijun, 2007, coul., Beta num., 58 min.

33 HKIFF - 2009

Film de clôture

24 City (Ershisi cheng ji), réal. Jia Zhangke, 2008, coul. 35 mm., 107 min.

Cinéma numérique d'Asie - Compétition

Er Dong, réal. Yang Jin, 2008, coul./noir et blanc, Beta num., 150 min.

Perfect Life (Wanmei shenghuo), réal. Emily Tang, 2008, coul., HDCAM, 97 min.

Prix du documentaire humanitaire

Before the Flood 2 - Gong Tan (Yanmo 2 - Gong tan), réal. Yan Yu, 2008, coul., Beta num., 60 min.

Survival Song (Xiao Li zi), réal. Yu Guangyi, 2008, coul., DVCam, 94 min.

The Transition Period (Dong yue), réal. Zhou Hao, 2009, coul., Beta SP, 102 min.

Renaissance chinoise

Jalainur (Zhalainuoer), réal. Zhao Ye, 2008, coul., Beta num., 92 min.

Knitting (Niu lang zhi nü), réal. Yin Lichuan, 2008, coul., 35 mm., 100 min.

A Tale of Two Donkeys (Zou zhe qiao), réal. Li Dawei, 2008, coul., Beta num., 100 min.

Indie Power

Feast of Villains (Liumang de shengyan), réal. Pan Jianlin, 2008, coul., Beta num., 85 min.

A Northern Chinese girl (Dong Bei Dong Bei), Japan, réal. Zou Peng, 2009, coul., 35 mm., 81 min.

Routine holiday (Huang jin zhou), réal. Li Hongqi, 2008, coul./noir et blanc, 35 mm., 81 min.

Reality bites

Doctor Ma's country clinic (Ma daifu de zhensuo), réal. Cong Feng, 2008, coul., Beta num., 215 min.

Night of an era (Zaijian, wutuobang), réal. Sheng Zhimin, 2008, coul., Beta num., 91 min.

Timber gang (Mu bang), réal. Yu Guangyi, 2006, coul., DVCAM, 90 min.

China is far away - Antonioni and China, réal. Liu Haiping, 2008, coul., DVCAM, 98 min.